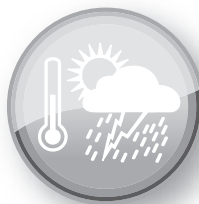


avidsen
Simplicity & Comfort®

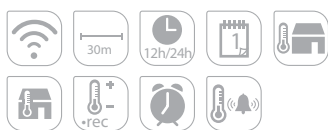


Manual de utilización y mantenimiento

Este manual forma parte del kit. Consérvelo siempre

Luleä

ES



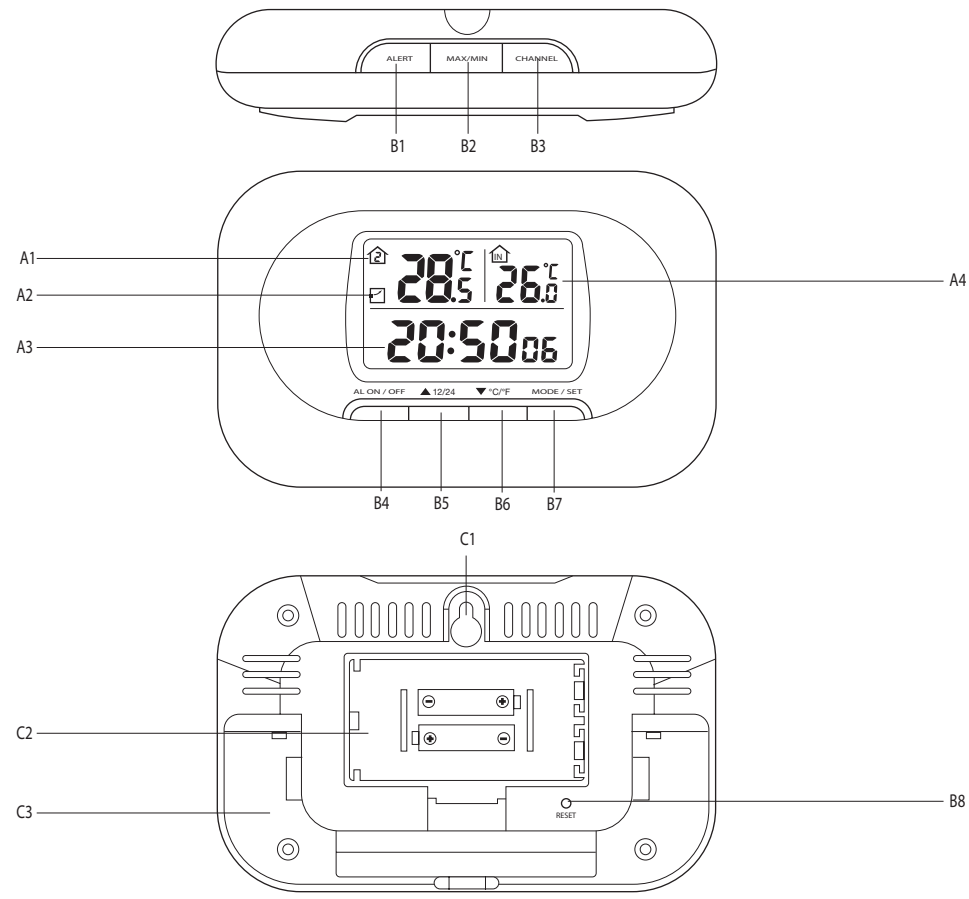
Termómetro con sonda exterior

107244

Simplicity & Comfort

1. DESCRIPCIÓN

1.1 El termómetro



FUNCIONES

A1	Canal de la sonda exterior
A2	Tendencia de la temperatura exterior
A3	Hora radio controlada con emisor de Frankfurt
A4	Temperatura exterior

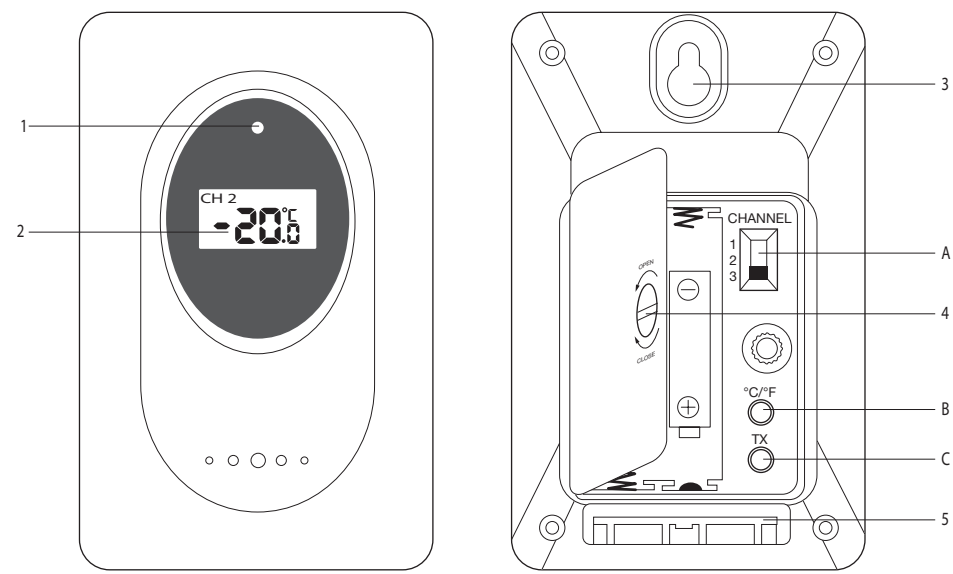
TECLAS

B1	ALERTA
B2	MÁXIMO/MÍNIMO
B3	CANAL
B4	AL ON/OFF
B5	▲ 12/24
B6	▼ °C/°F
B7	MODOS / AJUSTE
B8	Puesta a cero

OTROS

C1	Orificio de fijación mural
C2	Compartimento para pilas
C3	Pie para sobremesa

1.2 Sonda de temperatura sin cable



FUNCIONES

1	Indicador de transmisión radio
2	Temperatura exterior

TECLAS

A	Selector de canal radio
B	Tecla de selección de la unidad de temperatura
C	Tecla de establecimiento de conexión radio

OTROS

3	Fijación mural
4	Compartimento para pilas
5	Pie escamotable

2. PRINCIPALES FUNCIONES

2.1 Estación

- Visualización de la hora en formato 12 o 24h. Hora radio controlada con emisor de Frankfurt.
- Día de la semana visible en 7 idiomas diferentes.
- Función alerta temperatura exterior.
- Registro de valores mínimo y máximo de temperatura interior, temperatura exterior.
- Indicador de pila gastada en la estación para la sonda exterior.
- Calendario perpetuo hasta 2069.
- 1 despertador/alarma + repetición de la alarma.

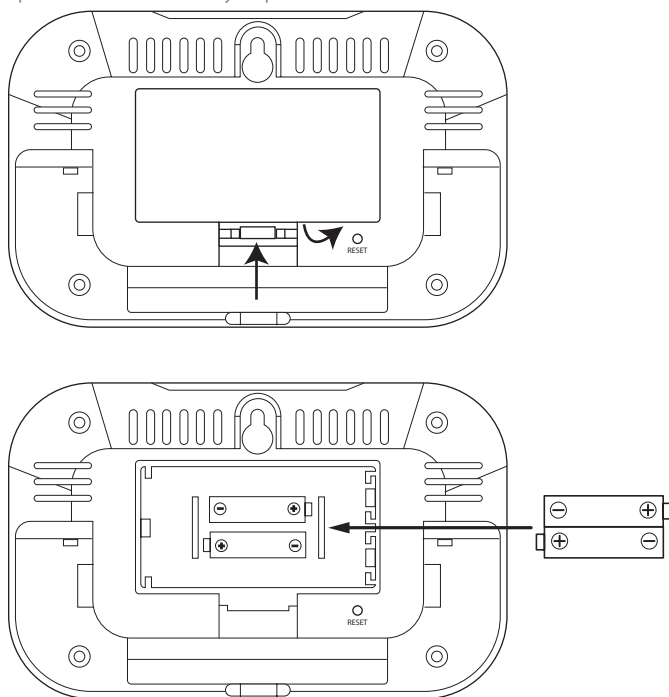
2.2 Sonda

- Visualización de la temperatura en la pantalla LCD y número de canal elegido (1/2/3).
- Testigo de transmisión radio en curso.

3. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

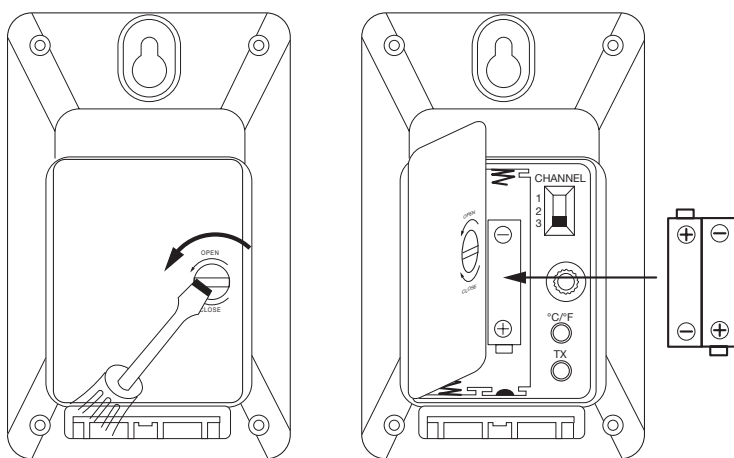
3.1 Instalación de pilas (incluidas) en el termómetro

Este aparato está pensado para instalar fácilmente. LAS ETAPAS SIGUIENTES DEBEN REALIZARSE EN ORDEN.
Las pilas deben instalarse primero en el termómetro y después en la sonda exterior



Insertar 2 pilas AA/LR 06 respetando las indicaciones (+) y (-) de polaridad inscritas en el compartimento de pilas.

3.2 Instalación de pilas (incluidas) en la sonda exterior

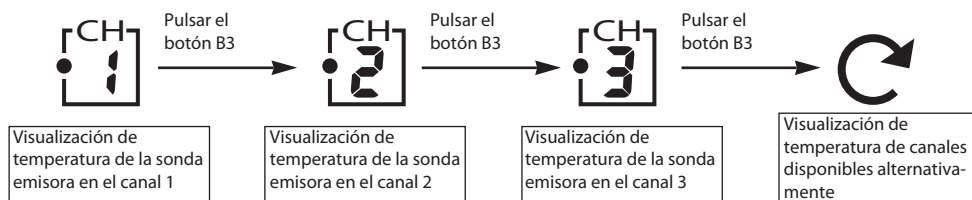


Insertar 2 pilas AA/LR 03 respetando las indicaciones (+) y (-) de polaridad inscritas en el compartimento de pilas.

3.3 Procedimiento para registrar una sonda en el termómetro

- Una vez conectada, la sonda enviará automáticamente la información de la temperatura a la estación.
 - Para utilizar varias sondas (3 como máximo), antes de insertar las pilas, seleccionar el canal CH1, CH2 o CH3 (tecla A) para que cada sonda transmita a estos canales diferentes.
- Una vez colocadas las pilas, la sonda envía automáticamente la información de la temperatura.
- Pulsar "TX" para forzar manualmente este envío.
 - A cada envío, el testigo rojo / indicador de transmisión (1) se enciende.
- Una vez este procedimiento terminado, cerrar la tapa.

3.4 Visualización de la temperatura exterior en el termómetro



- Si no hay temperatura mostrada en el canal (aparece en pantalla "--.-"), mantener la tecla "CHANNEL" (B3) durante 3 segundos para suprimir este canal. Si hay una nueva sonda en este canal, la grabación se efectuará automáticamente.
- La flecha de tendencia visualizada en la pantalla indica la tendencia de la temperatura exterior



indica que la temperatura exterior va a aumentar.



indica que la temperatura exterior está estable.



indica que la temperatura exterior va a disminuir.

- Pulsar "°C / °F" (tecla B6) para seleccionar la visualización de la temperatura en grados Celsius o grados Fahrenheit.

3.5 Ajuste de la hora

- Mantener "MODE SET" (tecla B7) pulsado durante 3 segundos, la hora va a parpadear.
- Pulsar "▲" (B5) y "▼" (B6) para ajustar la secuencia de ajuste siguiente: Hora; Minutos; Segundos; Año, disposición Mes/Día o Día/Mes, Mes, Día, Franja horaria, Idioma del día de la semana.
- Pulsar "MODE SET" (tecla B7) para confirmar cada ajuste.
- El día de la semana se visualiza en uno de los 7 idiomas siguientes: inglés, alemán, francés, español, italiano, holandés y danés.
- Estas son las abreviaciones de esta visualización:

Idioma	Domingo	Lunes	Martes	Miercoles	Jueves	Viernes	Sábado
Alemán, GE	SON	MON	DIE	MIT	DON	FRE	SAM
Inglés, EN	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Danés, DA	SON	MAN	TIR	ONS	TOR	FRE	LOR
Holandés, NE	ZON	MAA	DIN	WOE	DON	VRI	ZAT
Italiano, IT	DOM	LUN	MAR	MER	GIO	VEN	SAB
Español, ES	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB
Francés, FR	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM

El aparato sale automáticamente del modo ajuste si no hay ninguna acción durante 10 segundos

3.6 Ajuste de la hora de la alarma

- Pulsar varias veces en "MODE SET" (tecla B7) para mostrar la secuencia siguiente : Hora>Día/Mes/Día de la semana>Hora de la alarma (se visualiza ALM en la pantalla).
- Una vez en ALM, mantener "MODE SET" (tecla B7) pulsada durante 3 segundos, la hora de la alarma parpadeará.
- Pulsar ▲ (B5) y ▼ (B6) para ajustar la hora y los minutos.
- Pulsar "MODE SET" (tecla B7) para confirmar cada ajuste.
- Pulsar "AL ON/OFF" (tecla B4) para activar o desactivar alarma. Si está activada, aparece una campana
- Pulsar cualquier botón para parar la alarma.

3.7 Termómetro

- Pulsar "°C/°F" (tecla B6) para seleccionar la visualización de la temperatura en grados Celsius o en grados Fahrenheit.

3.8 Memoria de la temperatura máxima y mínima

Este dispositivo registra y muestra el máximo o mínimo de temperaturas exterior e interior.

- Pulsar 1 vez el botón "MAX/MIN" (botón B2), aparece MAX y las temperaturas máximas interiores y exteriores (registradas) aparecen.
- Pulsar otra vez el botón "MAX/MIN" (botón B2), aparece MIN y las temperaturas mínimas interiores y exteriores (registradas) aparecen
- Mantener el botón "MAX/MIN" (botón B2), durante 3 segundos, para borrar las temperaturas MAX/MIN grabadas.

3.9 Función ALERTA de la temperatura exterior

- Mantener el botón "ALERT" (botón B1), durante 3 segundos, para ajustar la temperatura de alerta: la temperatura interior "—" parpadea.
- Pulsar ▲ (B5) y ▼ (B6) para seleccionar si la alerta debe hacerse sobre la temperatura interior o exterior en el canal 1, 2 o 3. Una vez, la elección efectuada, pulsar "ALERT" (botón B1) para confirmar.
- Pulsar ▲ (B5) y ▼ (B6) para ajustar los límites alto ("▲") y bajos ("▼") de la temperatura. Pulsar "ALERT" (botón B1) para confirmar.
- Pulsar el botón "ALERT" (botón B1), para activar o no esta función. Si está activada, aparece en la pantalla "▲▼".

3.10 Indicador de pila gastada en la estación para la sonda exterior

Un icono (batería) aparece para señalar que las baterías de la sonda del canal x deben cambiarse

3.11 Puesta a cero

- Para puesta a cero del producto, pulsar la tecla B8 con ayuda de un objeto puntiagudo

4. PRECAUCIONES

- No limpiar el producto con un productos abrasivos o corrosivos: esto puede rayar las piezas de plástico y dañar los circuitos electrónicos.
- No desmontar. Cualquier manipulación puede coasionar daños al aparato y anular la garantía.
- No exponer directamente al sol. La sonda es resistente al agua. No sumergirlas en agua o exponerlas a la lluvia.
- Leer atentamente el manual antes de utilizar el aparato.

5. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Frecuencia de transmisión radio	433.92MHz
Número máximo de sondas sin cable	3 (una incluida)
Alcance en campo abierto	30mts
Zona de temperatura medida	0°C a +50°C para interior -20°C a +50°C para las sondas exteriores. Precisión: 0.1°C
Instalación de la estación y la sonda	para pared o sobre-mesa
Alimentación	Estación 2 pilas LR6 AA Sonda exterior 2 pilas LR03 AAA
Dimensiones	Estación: 120x75x32mm Sonda exterior: 95x60x28mm

6. INFORMACIONES COMPLEMENTARIAS

Garantía

Este producto tiene una garantía legal de 2 años, piezas y mano de obra, a partir de la fecha de compra. Es obligatorio guardar una prueba de compra durante este periodo de garantía.

La garantía no cubre daños causados por negligencia, golpes y accidentes.

No abrir ni reparar ninguno de los elementos de este producto.

Cualquier intervención sobre el aparato anula la garantía.

Reciclaje



Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria. Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente.

Exiga la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad.

Asistencia telefónica

A pesar de todo el esmero y esfuerzos realizados en la concepción de este producto y manual de instrucciones, quizás pueda tener alguna duda para instalar este producto o bien tiene preguntas. Le recordamos que estamos a su entera disposición en nuestra línea telefonica donde nuestros especialistas le atenderan. Antes de cualquier llamada, verificar que ha respetado las instrucciones y consulte la referencia comercial del producto y su número de serie. Guardar el embalaje original en buen estado.

De lunes a viernes de 9 a 12h y de 14.30 a 18h tel. 902 101 633

Las 24 horas en: soporte@avidsen.com



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
(DIRECTIVA R&TTE 1999/5/CE)

EMPRESA (fabricante, mandatario, o persona responsable de la puesta en el mercado del equipamiento)

Nombre : S.A.S AVIDSEN

Dirección : Node Park Touraine

37310 Tauxigny

Francia

Teléfono : (33) 2 47 34 30 60 Fax : (33) 2 47 34 30 61

ESPAÑA Y PORTUGAL.: Distribuido por:

Nombre : Avidsen electrónica S.A.U

Dirección : **Carretera Sentmenat 47-49**

08013 Polinyà (Barcelona)

España

Teléfono : (34) 93 865 58 75 Fax : (34) 93 865 08 82

IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO

Marca: Avidsen

Designación comercial: Termómetro con sonda sin cable

Referencia comercial: 107244

Referencia fábrica: KW9025

Declaro,

NOMBRE CALIDAD DEL FIRMANTE : Alexandre Chaverot, presidente

Declaro baja mi entera responsabilidad que: el producto descrito está conforme con las exigencias esenciales aplicables de la directiva 1999/5/CE para equipos herzianos y los equipos terminales de telecomunicaciones y el reconocimiento mutuo de su conformidad:

Que su conformidad ha sido evaluada según las normas aplicables en vigor:

Artículo 3.1a: (protección de la salud y seguridad de usuarios)

Artículo 3.1b: (exigencias de protección en lo que concierne la compatibilidad electromagnética)

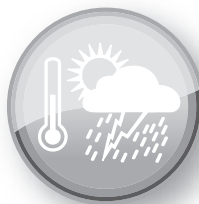
Artículo 3.2: (utilización eficaz del espectro radioeléctrico, para evitar las interferencias dañinas)

A este efecto, declaro que todas las series de pruebas radio han sido efectuadas.

Fecha : 30 abril 2009

Firma:

avidsen
Simplicity & Comfort®

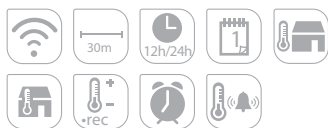


Manual de utilização e manutenção

Este manual faz parte do kit. Conserve-o sempre

Luleä

PT



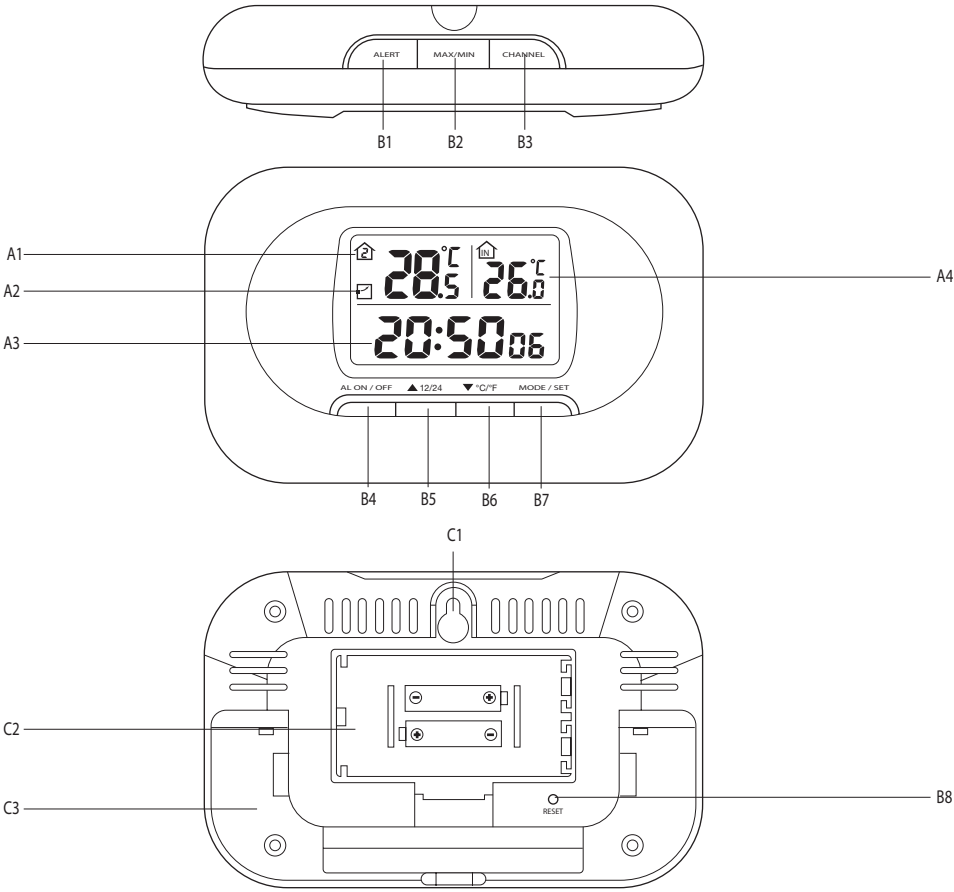
Termômetro com sonda exterior

107244

Simplicity & Comfort

1. DESCRIÇÃO

1.1 O termômetro



FUNÇÕES

A1	Canal da sonda exterior
A2	Tendência da temperatura exterior
A3	Hora radio controlada com emissor de Frankfurt.
A4	Temperatura exterior

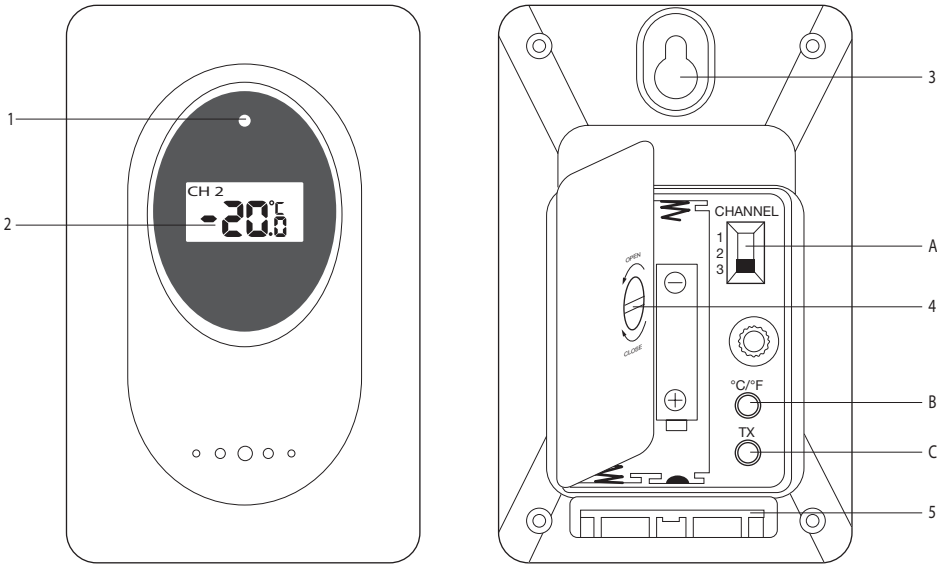
TECLAS

B1	ALERTA
B2	MÁXIMO/MÍNIMO
B3	CANAL
B4	AL ON/OFF
B5	▲ 12/24
B6	▼ °C/°F
B7	MODOS / AJUSTE
B8	Posta a zero

OUTROS

C1	Orifício de fixação mural
C2	Compartimento para pilhas
C3	Pé para sobremesa

1.2 Sonda de temperatura sem cabo



FUNÇÕES

1	Indicador de transmissão radio
2	Temperatura exterior

TECLAS

A	Seletor de canal radio
B	Tecla de seleção da unidade de temperatura
C	Tecla de estabelecimento de conexão radio

OUTROS

3	Fixação mural
4	Compartimento para pilhas
5	Pé escamotable

2. PRINCIPAIS FUNÇÕES

2.1 Estação

- Visualização da hora em formato 12 ou 24h. Hora radio controlada com emissor radio de Frankfurt.
- Dia da semana visível em 7 idiomas diferentes.
- Função alerta temperatura exterior.
- Registo de valores mínimo e máximo de temperatura interior, temperatura exterior.
- Indicador de pilha gastada na estação para a sonda exterior.
- Calendário perpétuo até 2069.
- 1 despertador/alarma + repetição do alarme.

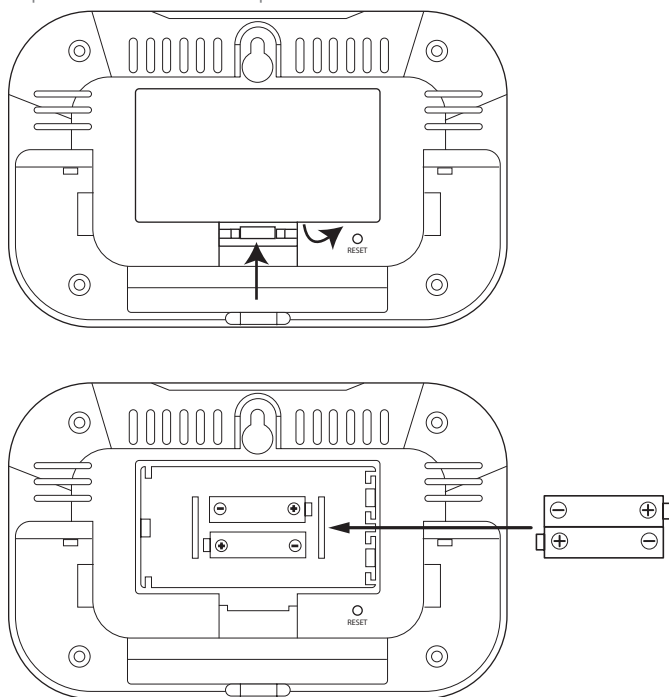
2.2 Sonda

- Visualização da temperatura na tela LCD e número de canal eleito (1/2/3).
- Testemunha de transmissão radio em curso.

3. POSTA EM FUNCIONAMENTO

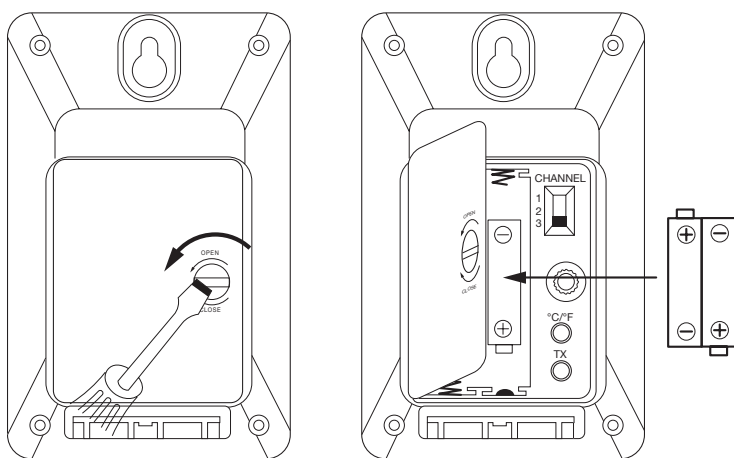
3.1 Instalação de pilhas (inclusas) no termômetro

Este aparelho está pensado para instalar facilmente. As ETAPAS SEGUINTE DEVE REALIZAR-SE EM ORDEM.
As pilhas devem instalar-se primeiro no termômetro e depois na sonda exterior



Inserir 2 pilhas AA/LR 06 respeitando as indicações (+) e (-) de polaridade inscritas no compartimento de pilhas.

3.2 Instalação de pilhas (inclusas) na sonda exterior

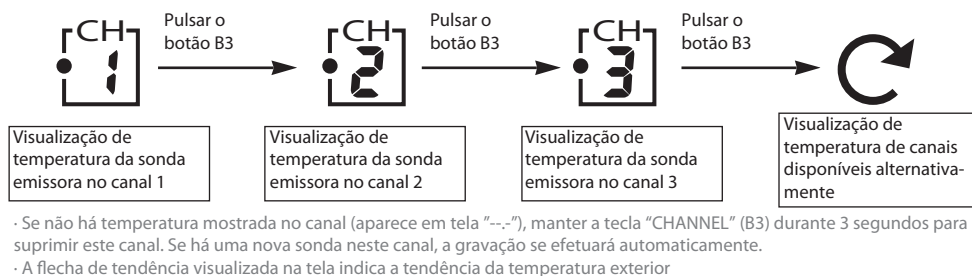


Inserir 2 pilhas AA/LR 03 respeitando as indicações (+) e (-) de polaridade inscritas no compartimento de pilhas.

3.3 Procedimento para registrar uma sonda no termômetro

- Uma vez conectada, a sonda enviará automaticamente a informação da temperatura à estação.
 - Para utilizar várias sondas (3 como máximo), antes de inserir as pilhas, selecionar o canal CH1, CH2 ou CH3 (tecla A) para que cada sonda transmita a estes canais diferentes.
- Uma vez colocadas as pilhas, a sonda envia automaticamente a informação da temperatura.
- Pulsar "TX" para forçar manualmente este envio.
 - A cada envio, a testemunha vermelha / indicador de transmissão (1) acende-se.
- Uma vez este procedimento findo, fechar a tampa.

3.4 Visualização da temperatura exterior no termômetro



indica que a temperatura exterior vai aumentar.



indica que a temperatura exterior está estável.



indica que a temperatura exterior vai diminuir.

- Pulsar "°C / °F" (tecla B6) para selecionar a visualização da temperatura em graus Celsius ou graus Fahrenheit.

3.5 Ajuste da hora

- Manter "MODE SET" (tecla B7) pulsado durante 3 segundos, a hora vai piscar.
- Pulsar "▲" (B5) e "▼" (B6) para ajustar a sequência de ajuste seguinte: Hora; Minutos; Segundos; Ano, disposição Mês/Dia ou Dia/Mês, Mês, Dia, Faixa horária, Idioma do dia da semana.
- Pulsar "MODE SET" (tecla B7) para confirmar cada ajuste.
- O dia da semana se visualiza num dos 7 idiomas seguintes: inglês, alemão, francês, espanhol, italiano, holandês e dinamarquês.
- Estas são as abreviações desta visualização:

Idioma	Domingo	Seg.feira	Terça-feira	Miercoles	Quinta-feira	Sexta-feira	Sábado
Alemão, GE	SON	MON	DIE	MIT	DON	FRE	SAM
Inglês, EN	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Dinamarquês, DA	SON	MAN	TIR	ONS	TOR	FRE	LOR
Holandês, NE	ZON	MAA	DIN	WOE	DON	VRI	ZAT
Italiano, IT	DOM	LUN	MAR	MER	GIO	VEN	SAB
Espanhol, ES	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB
Francês, FR	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM

O aparelho sai automaticamente do modo ajuste se não há nenhuma ação durante 10 segundos

3.6 Ajuste da hora do alarme

- Pulsar várias vezes em MODE "SET" (tecla B7) para mostrar a sequência seguinte : Hora>Dia/Mês/Dia da semana>Hora do alarme (se visualiza ALM na tela).
- Uma vez em ALM, manter "MODE SET" (tecla B7) pulsada durante 3 segundos, a hora do alarme piscará.
- Pulsar ▲ (B5) e ▼ (B6) para ajustar a hora e os minutos.
- Pulsar "MODE SET" (tecla B7) para confirmar cada ajuste.
- Pulsar "AO ON/OFF" (tecla B4) para ativar ou desativar alarme. Se está ativada, aparece um sino
- Pulsar qualquer botão para parar o alarme.

3.7 Termômetro

- Pulsar "°C/°F" (tecla B6) para selecionar a visualização da temperatura em graus Celsius ou em graus Fahrenheit.

3.8 Memória da temperatura máxima e mínima

Este dispositivo registra e mostra o máximo ou mínimo de temperaturas exterior e interior.

- Pulsar 1 vez o botão "MAX/MIN" (botão B2), aparece MAX e as temperaturas máximas interiores e exteriores (registradas) aparecem.
- Pulsar outra vez o botão "MAX/MIN" (botão B2), aparece MIN e as temperaturas mínimas interiores e exteriores (registradas) aparecem
- Manter o botão "MAX/MIN" (botão B2), durante 3 segundos, para apagar as temperaturas MAX/MIN gravadas.

3.9 Função ALERTA da temperatura exterior

- Manter o botão "ALERT" (botão B1), durante 3 segundos, para ajustar a temperatura de alerta: a temperatura interior "..." pisca.
 - Pulsar ▲ (B5) e ▼ (B6) para selecionar se a alerta deve fazer-se sobre a temperatura interior ou exterior no canal 1, 2 ou 3. Uma vez, a eleição efetuada, pulsar "ALERT" (botão B1) para confirmar.
 - Pulsar ▲ (B5) e ▼ (B6) para ajustar os limites alto ("▲") e baixos ("▼") da temperatura.
- Pulsar "ALERT" (botão B1) para confirmar.
- Pulsar o botão "ALERT" (botão B1), para ativar ou não esta função. Se está ativada, aparece na tela "▲▼".

3.10 Indicador de pilha gastada na estação para a sonda exterior

Um ícone (bateria) aparece para assinalar que as baterias da sonda do canal x devem mudar-se

3.11 Posta a zero

- Para posta a zero do produto, pulsar a tecla B8 com ajuda de um objeto pontiagudo

4. PRECAUÇÕES

- Não limpar o produto com um produtos abrasivos ou corrosivos: isto pode rayar as peças de plástico e danar os circuitos eletrônicos.
- Não desmontar. Qualquer manipulação pode coasionar danos ao aparelho e anular a garantia.
- Não expor diretamente ao sol. A sonda é resistente ao água. Não submergírlas em água ou expo-las à chuva.d. Ler atenciosamente o manual antes de utilizar o aparelho.

5. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Frequência de transmissão radio	433.92MHz
Número máximo de sondas sem cabo	3 (una incluída)
Atinja em campo aberto	30mts
Zona de temperatura medida	0°C a +50°C para interior -20°C a +50°C para as sondas exteriores. Precisão: 0.1°C
Instalação da estação e a sonda	para parede ou sobre-mesa
Alimentação	Estação 2 pilhas LR6 AA Sonda exterior 2 pilhas LR03 AAA
Dimensões	Estação : 120x75x32mm Sonda exterior: 95x60x28mm

6. INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES

Garantia

Este produto tem uma garantia legal de 2 anos, peças e mão de obra, a partir da data de compra. É obrigatório guardar uma prova de compra durante este período de garantia.

A garantia não cobre danos causados por negligência, golpes e acidentes.

Não abrir nem consertar nenhum dos elementos deste produto.

Qualquer intervenção sobre o aparelho anula a garantia.

Reciclagem



Este logotipo significa que não deve atirar os aparelhos avariados ou já usados com o lixo ordinário. Estes aparelhos são susceptíveis de conter substâncias perigosas que podem prejudicar a saúde e o médio ambiente.Exiga a recolhida destes aparelhos por seu distribuidor ou bem utilize os meios de recolhida seletiva que estão a sua disposição em sua localidade.

Assistência telefônica

Apesar de todo o esmero e esforços realizados na concepção deste produto e manual de instruções , talvez possa ter alguma dúvida para instalar este produto ou bem tem perguntas. Recordamos-lhe que estamos a sua inteira disposição em nossa linha telefonica onde nossos especialistas lhe atenderan. Antes de qualquer telefonema, verificar que respeitou as instruções e confira a referência comercial do produto e seu número de série. Guardar a embalagem original em bom estado.

De segunda-feira a sexta-feira de 9 a 12h e de 14.30 a 18h tel. +35 707 45 11 45. As 24 horas em : qpoiocliente@avidsen.pt



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
(DIRETORA R&TTE 1999/5/CE)

EMPRESA (fabricante, mandatário, ou pessoa responsável da posta no mercado do equipamento)

Nome : S.A.S AVIDSEN

Direção : Node Park Touraine

37310 Tauxigny

França

Téléphone : (33) 2 47 34 30 60 Fax : (33) 2 47 34 30 61.

ESPAÑA E PORTUGAL.: Distribuido por:

Nome : Avidsen electrónica S.A.U

Direção : A_prcrcp_Qc1rkcl_r 25+27 . 6 . /1

Nmjglwó &@_pacjml _'

Espanha

Téléphone : (34) 93 865 58 75 Fax : (34) 93 865 08 82

IDENTIFICAÇÃO DA EQUIPE

Marca: Avidsen

Designação comercial: Termômetro com sonda sem cabo

Referência comercial: 107244

Referência fábrica: KW9025

Declaro,

NOME E QUALIDADE DO FIRMADOR : Alexandre Chaverot, presidente

Declaro baixa minha inteira responsabilidade que: o produto descrito está conforme com as exigências essenciais aplicáveis da diretora 1999/5/CE para equipes herzianos e as equipes terminais de telecomunicações e o reconhecimento mútuo de sua conformidade:

Que sua conformidade foi avaliada segundo as normas aplicáveis em vigor:

Artigo 3.1a: (proteção da saúde e segurança de usuários)

Artigo 3.1b: (exigências de proteção no que concerne a compatibilidade eletromagnética)

Artigo 3.2: (utilização eficaz do espectro radioelétrico, para evitar as interferências daninhas)

A este efeito, declaro que todas as séries de provas radio foram efetuadas.

Data : 30 abril 2009.

Assinatura: